

# Our Lady of Czestochowa

Roman Catholic Church  
Established A.D. 1893  
655 Dorchester Ave., Boston MA 02127



*Misją i zadaniem Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary Rzymsko-Katolickiej i Polskiego Dziejstwa.*

*Naszym posłannictwem jest służenie Bogu i sobie nawzajem poprzez obchodzenie i dzielenie się naszymi polskimi tradycjami, w otwarciu się na wszystkich ludzi.*

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people.

**Parish is served by:  
Conventual Franciscan  
Friars**



**Parafię obsługują:  
Bracia Mniejsi Konwentualni  
- Ojcowie Franciszkanie**

**Lord make me an instrument of your peace!  
Panie, uczynź mnie narzędziem Twojego pokoju!**



# Our Lady of Czestochowa



ROMAN CATHOLIC CHURCH  
Established A.D. 1893  
655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

[www.ourladyofczestochowa.com](http://www.ourladyofczestochowa.com)

E-Mail: [parish@ourladyofczestochowa.com](mailto:parish@ourladyofczestochowa.com)

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

## MASS SCHEDULE / PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

Mon. - Thurs. 7:00 AM (English)  
8:00 AM (Polish)

Friday 6:00 PM - 7:00 PM - Adoration - Koronka  
- Divine Mercy Chaplet / Confession  
7:00 PM - (Polish)  
(First Friday - Mass for Homeland)

Saturday 8:00 AM (Polish)  
4:00 PM (English)  
7:00 PM (Polish)

Sunday 8:00 AM (Polish)  
9:30 AM (English)  
11:00 AM (Polish)

Holydays as announced

## CONFESSIONS / SPOWIEDŹ

Every day 30 min. before Masses.

## BAPTISM / CHRZEST

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

## MARRIAGE / SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Please, make arrangement with the Rectory at least six months in advance. Instruction is required.

## SACRAMENT OF THE SICK / SAKRAMENT CHORYCH

Parishioners who are seriously ill should call the Rectory to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

## PARISH OFFICE / BIURO PARAFIALNE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

### Monday - Thursday

10:00 AM - 4:00 PM

### Saturday

10:00 AM - 12:00 PM

**Friday: 8:00 AM - 1:00 PM**

Evenings and weekends - by appointment only.

## PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM CONV.)

Fr. Wiesław Ciemięga OFM Conv. - Administrator

Fr. Janusz Chmielecki OFM Conv. - In Residence

## OFFICE STAFF / PRACOWNICY PARAFII

Secretary & Religious Coordinator - Mrs. Iwona Gajczak

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

## PARISH COUNCIL / RADA PARAFIALNA

Mr. Richard Rolak

Mrs. Lucy Willis

Mr. Andrzej Prończuk

Ms. Maryann Sadowski

Ms. Celina Warot

## FINANCE COUNCIL / RADA FINANSOWA

Ms. Connie Bielawski

Mr. Andrew Lau

Mr. Leon Bester

Mr. Mariusz Wierzbicki

## MUSIC MINISTRY / SŁUŻBA MUZYCZNA

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

## SACRISTAN / ZAKRYSTIANKA

Sr. Donata Farbaniec, OLM

## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

### ♦ John Paul II Hall — Sala bł. Jana Pawła II

Kontakt do spraw wynajmu sali: Tel: 617-268-4355

Contact for renting the hall: Tel: 617-268-4355

### ♦ Ministranci / Altar Servers ~ Eugeniusz Bramowski

Spotkania w niedziele, sala J.P II, 10:00 AM. (781-871-2991)

### ♦ Polish Cultural Foundation, Inc. ~ Mr. Andrzej Prończuk

Tel. 617-859-9910

### ♦ Polish Saturday School ~ Mr. Jan Kozak - Tel. 617-464-2485

Parish Choir & Children's Choir ~ Mrs. Marta Saletnik

Tel. 617-265-8132

### ♦ Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP

Mr. Wincenty Wiktorowski ~ Tel. 617-288-1649

### ♦ Grupa AA ~ Sala pod kościołem.

Spotkania odbywają się w każdy czwartek o godz. 7:00 PM

### ♦ Krakowiak - Wednesdays at 7:30 PM - John Paul II hall

[www.krakowiak.org](http://www.krakowiak.org); Eric Pierce: Tel. 508-320-2344

### ♦ Rosary Society ~ Mrs. Genowefa Lisek: Tel. 617-436-5779

### ♦ Sisters of Our Lady of Mercy: Tel. 617-288-1202

### ♦ Polish Theater ~ Mrs. Małgorzata Tutko: Tel. 617-325-2208

### ♦ Polish Scouts - The meetings will be conducted in Polish for young boys and girls. Contact information: Mateusz Wozny, Tel. 347-749-5867, email: [wozny@college.harvard.edu](mailto:wozny@college.harvard.edu)

### ♦ Polish American Citizen Club - Mr. Zdzisław Marecki Club: 617-436-2786; Cell: 781-267-0912





## 22nd Sunday in Ordinary Time

After the volcano in Iceland interrupted air travel earlier this year, several stranded passengers were interviewed as they waited for days to get out of the airport and on their way home. Some complained about poor service or how they were so badly inconvenienced. But one woman joked about her plight, making others laugh about being tired, stinky and less than ready to meet the queen! Her good humor made things a lot more bearable.

Jesus reminds us that we are all equal before God and we should treat each other with dignity and respect. When people seek a higher place than we have, let them. When someone who has nothing to give wants to be included, allow him. If someone is poor or uneducated or socially awkward, include him. God sees all and rewards those who see Him in others.

We have opportunities to practice this kind of virtue and humility every day. In the parking lot after Mass, coming home from work, at the table with our family and talking to neighbors and friends are times when we can be more generous, more caring and more understanding of the needs of others.

Try to listen a little more than you speak, give a little more than you get, offer a little more than you must. It will all come back to you in ways that you cannot measure.

### Scripture for the week of September 1,

1	SUN	Sir 3:17-18, 20, 28-29/Heb 12:18-19, 22-24a/Lk 14:1, 7-14
2	Mon	1 Thes 4:13-18/ Lk 4:16-30
3	Tue	1 Thes 5:1-6, 9-11/ Lk 4:31-37
4	Wed	Col 1:1-8/ Lk 4:38-44
5	Thu	Col 1:9-14/ Lk 5:1-11
6	Fri	Col 1:15-20/ Lk 5:33-39
7	Sat	Col 1:21-23/ Lk 6:1-5
8	SUN	Wis 9:13-18b/ Phlm 9-10, 12-17/ Lk 14:25-33

## Saturday, August 31, 2013 - św. Józefa z Arymatei i św. Nikodema

- 8:00 AM + Helena Pawlik i Oliver Winsett, *int. Mąż i dziadek*
- 4:00 PM + Halina Cholewiński (anniv.), *int. Husband*
- 7:00 PM - Za Parafian - In the intention of Parishioners

## First Sunday, September 01, 2013

- 8:00 AM + Jan i Rozalia Bolek, *int. Córka z rodziną*
- 9:30 AM + Florence & Joseph Brown, *int. Bielawski Family*
- 11:00 AM + Józef Wróblewski, *int. Córka z rodziną*
- Wystawienie N.S., adoracja i zmiana Taj. Różańca

## Monday, September 02, 2013

- 7:00 AM + Franciszek Chaberek (anniv.), *int. Children*
- 8:00 AM + Antonina i Antoni Pawlik, *int. Syn*

## Tuesday, September 03, 2013 - św. Grzegorza Wielkiego

- 7:00 AM + Wanda Lempicki, *int. Warot Family*
- + Frank Allison, *int. Family*
- 8:00 AM + Stanisława Czołpiński, *int. Syn Wiesław z rodziną*
- + Zygmunt Dworański, *int. Żona z córkami*

## Wednesday, September 04, 2013

- 7:00 AM + Genowefa Pytko (10 anniv.), *int. Granddaughter with family*
- 8:00 AM + Eugenia i Antoni Rodz, *int. Ewa i Janusz Kania*

## First Thursday, September 05, 2013

- 7:00 AM + Lillian Cavanaugh, *int. Theresa Pijanowski & family*
- + Rose Decenzo, *int. Henryka Paczuska*
- 8:00 AM - W intencji powołań
- O zdrowie i Boże błóg. dla Iwony z okazji urodzin, *int. Znajomi*
- O zdrowie i opiekę Matki Bożej dla Andrzeja, *int. Przyjaciele*

## First Friday, September 06, 2013

- 7:00 AM + Kazimiera Matwiejczuk, *int. Husband*
- 6:00 PM - Koronka, spowiedź i adoracja Najśw. Sakramentu
- 7:00 PM + Zbigniew Król, *int. Agnieszka i Adam Chojnowscy z rodziną*

## First Saturday, September 07, 2013

- 8:00 AM + Wincenty i Bolesława Kazimierczuk, *int. Syn z żoną*
- 4:00 PM + Henry Zablocki, *int. Wife & children*
- 7:00 PM - O zdrowie i Boże błóg. dla Władzi z okazji urodzin, *int. Przyjaciele*

## First Sunday, September 08, 2013

- 8:00 AM + Alfons i Helena Warot, *int. Rodzina*
- 9:30 AM + Nellie Mazur (anniv.), *int. Sister*
- 11:00 AM - Za Parafian - In the intention of Parishioners
- (Rozpoczęcie roku katechetycznego)



## XXII SUNDAY IN ORDINARY TIME

### WEEKLY OFFERTORY

Next Sunday's II collection will be for  
**CATHOLIC UNIVERSITY.**

#### ◆ Parish Harvest Festival Donation by:

Apolonia & Stanisław Skrzyniarz - \$100;  
Regina & Eugeniusz Marczuk - \$100;  
Franciszka Opila - \$100; Helen Marois - \$100;  
Alfred Sosnowski - \$100; Parishioner - \$110;

#### ◆ Harvest Festival Money Raffle Sponsor - Ashmont Associates Tax Service - \$200; Anonymous -\$100; Anonymous - \$100

#### ◆ In mem. of deceased Soldiers by Piotr Matwiejczuk - \$100;

#### ◆ Maintenance & Repairs Donation by Parishioner - \$500;

### MAY 2013

Income: \$19,229.51

Expences: \$25,344,49

Loss: - \$6,114,98

### The Holy Father's Prayer Intentions - August

**General:** That World Youth Day in Brazil may encourage all young Christians to become disciples and missionaries of the Gospel.

**Missionary:** That throughout Asia doors may open to messengers of the Gospel.

### Our Lady of Czestochowa Holyday and Harvest Festival

On September 15th we are going to celebrate Our Lady of Czestochowa Holyday and our Parish 'Dozynki' - Harvest Festival. As every year we would like to prepare lots of good food, music, lottery and much more. We would also like to have a book sale. We've been having it for the ast couple of years and it's been very popular. That is why we would like to ask you for books – new or used, most desirable in Polish, for children and adults. Please bring the books to the parish office. We are looking forward to this event and hope it will be a great success. To make it happen we need your help in preparations. All the volunteers are asked to call or come to the parish office. Those who can't help in preparations may make a donation to our church.

Please remember, you are all invited, your families and friends too. See you on September 15th!



### DEVOTIONS

- ◆ Every Tuesday - After Mass at 7AM and 8AM - Devotion to St. Anthony of Padua.
- ◆ Third Sunday of the month - Children's Mass at 11 AM
- ◆ Every Thursday - After Mass at 7AM and 8AM - Devotion to Our Lady of Czestochowa.
- ◆ Every Friday - 6:00 PM - Exposition and adoration of the Blessed Sacrament - Chaplet of Divine Mercy. Possibility for the Sacrament of Reconciliation. At 7:00 PM - Mass (in Polish).

### Parish Group Meetings

- ◆ AA - every Thursday at 7:00 PM in the Church Hall
- ◆ Parish Choir – Sundays after the 11.00 AM Mass, Mondays at 7:00 PM. Welcome new members!
- ◆ Children's Choir - practice takes place every Saturday at 1.45 PM in the school building.
- ◆ Rosary Society - first Sunday of the month after 11:00 AM Mass. Meetings take place in the church.

### Finance council meeting minutes

There was a meeting of the Finance council on August 13, 2013. The meeting was held to discuss different matters: new CCD year, OLC Feast and Harvest Festival and different projects. These matters were discussed and projects chosen:



1. Our Lady of Czestochowa Feast and Harvest Festival which are to be held in the church and on the upper parking lot.
2. The renovation of the side stairs leading from the church to Fr. Songin Way. Currently the condition of the stairs is so bad that it is dangerous to use them. These stairs will be used by children and CCD teachers when they go to the school for CCD classes.
3. Putting up a new fence around the back garden of the rectory. There are three reasons for it: John Paul II Hall and its rent and also the safety of children who attend the school.
4. Modernization of Presbytery lightning (installing the energy saving light bulbs).
5. The renovation of a lower parking lot (putting a new coat of asphalt - next year).

Projects 2,3 and 4 will be done for free. The only costs will be for materials.

If you have any questions, please call the rectory.



### Nasza Tygodniowa Kolekta

II Kolekta w następną Niedzielę będzie na  
**UNIwersytet KATOLICKI.**

- Kolekta I - \$1,534.00;
- Kolekta II - \$738.00

### Odpust i Dożynki Parafialne!



Dnia 15 Września odbędzie się doroczny Odpust Parafialny oraz nasze Parafialne Dożynki. Na ten czas wspólnej radości i zabawy, chcemy przygotować dużo dobrego jedzenia, muzykę, loterię z nagrodami i inne atrakcje dla dzieci i dorosłych jak np. wyprzedaż książek. Książki nowe lub stare, dla dzieci lub dorosłych, szczególnie w języku polskim można przynosić do biura parafialnego. Zapraszamy do wspólnej zabawy. Wszyscy, którzy chcieliby pomóc w przygotowaniach do Dożynek, proszeni są o zgłoszenie się do biura parafialnego. Ci, którzy nie mogą pomóc w przygotowaniach, mogą złożyć donację na nasz kościół. Bóg zapłać!

### SPOTKANIE RADY FINANSOWEJ

Dnia 13 Sierpnia odbyło się spotkanie Rady Finansowej. Omówiono kilka spraw związanych z życiem i funkcjonowaniem parafii pod względem duchowym i materialnym przed rozpoczęciem roku szkolno-katechetycznego, Odpustem i Dożynkami. Rada Finansowa po zapoznaniu się z kosztorysami wybrała najlepsze oferty i zatwierdziła następujące projekty:

1. Organizacja i przygotowanie Parafialnego Odpustu i Dożynek w kościele i na górnym parkingu.
2. Remont bocznych schodów wyjścia z kościoła (obecny stan nie pozwala na korzystanie z tego ewakuacyjnego wyjścia, co zagraża bezpieczeństwu dorosłych zebranych w kościele czy dzieci udających się na lekcje religii).
3. Postawienie nowego płotu wokół podwórka plebanii. Przemawia za tym bezpośrednia bliskość sali Centrum Parafialnego, względy estetyczne otoczenia związane z wynajmem sali i bezpieczeństwo dzieci uczących się w szkole.
4. Modernizacja oświetlenia w prezbiterium (montaż żarówek energooszczędnych na szynach)
5. Położenie (jeśli się uda, to w przyszłym roku) nowego asfaltu na starym parkingu.

Projekty z punktu 2, 3 i 4 zostaną wykonane gratisowo, parafia pokryje tylko koszty zakupu materiału. W razie jakichkolwiek wątpliwości czy pytań, proszę śmiało dzwonić do biura parafialnego.

Please pray for the sick, homebound and hospitalized  
Módlmy się za chorych, cierpiących i przebywających  
w szpitalach:

Wayne & Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Rolak,  
Evelyn Baszkiewicz, Bronisław Bućko, Aniela Socha, Amalia  
Kania, Regina & Edward Suski, Blanche Bielawski,  
Janina Adranowicz



Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!  
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

### PAPIESKIE INTENCJE MODLITW - LIPIEC

**Intencja ogólna:** Aby Światowy Dzień Młodzieży, który odbywa się w Brazylii, zachęcił wszystkich młodych chrześcijan do stawania się uczniami i misjonarzami Ewangelii.

**Intencja misyjna:** Aby na całym kontynencie azjatyckim otwierały się drzwi przed posłańcami Ewangelii.

**INTENCJA RYCERSTWA NIEPOKALANEJ**  
Abyśmy - naśladowując Maryję, Wzór naszej wiary - umieli w całkowitej uległości powierzyć się Bogu w każdym wydarzeniu naszego życia.



### Zapisy na nowy Rok Katechetyczny!

Zapisy uczniów na religię na nowy rok oraz zapisy Kandydatów do Sakramentu Bierzmowania w 2014 roku będą trwały przez całe wakacje. Zapraszamy do biura parafialnego.

Osoby przygotowujące się do I Komunii Św. oraz Bierzmowania muszą dostarczyć świadectwo Chrztu Św. Natomiast młodzież przygotowująca się do Bierzmowania proszona jest o zakup Biblii Tysiąclecia, najlepiej w Polsce lub przez Internet. Dziękuję za zrozumienie!

### Apel Katolicki 2013

Apel Katolicki 2013 nadal trwa. Celem naszej parafii w tym roku jest zebranie \$17,262. Do tej pory zebraliśmy \$14,545. Prosimy o zapoznanie się z ulotkami wyłożonymi z tyłu kościoła i przyniesienie wypełnionych do biura parafialnego albo wysłanie ich pocztą. Bóg zapłać za wszelkie ofiary.

### Pielgrzymka i wycieczki

Ziggy's Tours zaprasza na: 3-dniową wycieczkę autokarem do Washington DC i NYC w piątek 6 września, 2-dniową nad Niagarę, 1000 wysp w sobotę 31 sierpnia oraz 4-dniową 1000 wysp – Wodospad Niagara – Washington – Filadelfia 10 września. Rezerwacja - Ziggy's Tours 617-288-7777.



## Właściwe miejsce za stołem...

Kończą się wakacje, czas odpoczynku, urlopów, a zaczyna się nowy czas. Pora zatem spojrzeć w przeszłość, co nowy okres nam przyniesie. Minął czas wypoczynku i dlatego Chrystus daje nam dzisiaj lekcję i naukę o pokorze, ale jest to również zadanie dla nas na nadchodzący czas pracy i nauki. „Uczcie się ode Mnie, bo jestem cichy i pokorny sercem, a znajdziecie ukojenie dla dusz waszych.”

Niestety, często nasz życie wygląda inaczej. Każdy lubi, gdy ludzie go chwala, awansują na wyższe stanowiska, gdy dobrze o nim mówią, jeżeli tak się nie dzieje sam zaczyna o sobie mówić dużo rzeczy pozytywnych, często nawet zmyślonych, nie realnych. Często ludzkie serca otoczone są solidną skorupą pychy, egoizmu, którą trudno zniszczyć. Takie serca są zamknięte na drugich ludzi, zazdroszczą innym, oni mają a ja nie.

Pycha jest grzechem, który najbardziej sprzeciwia się miłości Boga i bliźniemu. To z powodu pychy upadli zbuntowani aniołowie. Odmówili posłuszeństwa Bogu i za to straceni zostali do piekła. Pycha była powodem upadku pierwszych rodziców. To oni chcieli stać się jak sam Bóg. Pycha jest źródłem wielu innych grzechów i nieszczęść ludzkich. A Chrystus mówi do nas „Uczcie się ode Mnie, bo jestem cichy i pokorny sercem, a znajdziecie ukojenie dla dusz waszych.”

Jakże ciężko wprowadzić te słowa w swoje życie, chociaż jesteśmy ludźmi wierzącymi, dla których Chrystus jest wzorem, ideałem do naśladowania. Owidiusz powiedział, że wolimy inną zasadę. „Widzę i pochwalam rzecz lepszą, idę jednak za gorszą.” Często ta zasada powtarza się w naszym życiu. Bóg, który nas kocha, nie może spokojnie patrzeć na to, że ludzie sami siebie krzywdzą i unieszczęśliwiają z powodu pychy.

Dlatego przestrzega nas w dzisiejszej Ewangelii nasz Nauczyciel Jezus Chrystus. Nauczyć się zupełnej pokory to trudne zadanie. Człowiek pokorny to taki, który docenia to, co ma, nie zazdrości, nie wymyśla różnych rzeczy na swój temat. Myśli pozytywnie o drugich, pomaga im, potrafi wiele czynić bezinteresownie, tak jak Jezus pokazuje w dzisiejszej Ewangelii, na przykładzie zapraszania gości.

Każdy z nas wolalby usłyszeć „przyjacielu przesiądź się wyżej”, nikt nie chciałby usłyszeć „ustąp temu miejsce i usiądź niżej”. Chrystus jest wzorem pokory, to On potrafił zobaczyć potrzebującego człowieka, to On umył nogi swoim apostołom, to On powiedział, że przyszedł służyć. Naśladujmy, więc naszego Nauczyciela w Jego pokorze i cichości. Kto się poniża będzie wywyższony, kto się



wywyższa będzie poniżony – jest to przestroga dla nas.

Ktoś słusznie powiedział, że każdy człowiek winien mieć coś z Kopernika. Każdy, bowiem winien odkryć, że on nie jest ziemią, centrum świata, wokół którego wszystko się kręci, lecz planetą, jedną z miliardów, która razem z innymi i zgodnie z nimi kręci się wokół Wiecznego słońca, którym jest Bóg. Szczęśliwy człowiek, który przynajmniej w godzinie śmierci dokona tego odkrycia w swoim życiu.

Chrystus, który nas kocha i jest z nami obecny w czasie dzisiejszej Mszy świętej ma moc, aby uleczyć nasze serca z grzechu, słabości i pychy. Chrystus Pan w dzisiejszej Ewangelii mówi w sposób obrazowy i praktyczny o potrzebie pokory w naszym życiu. Przestrzega przed pychą "Każdy bowiem, kto się wywyższa będzie poniżony...".

W historii znany jest konflikt pomiędzy św. Ambrożym, biskupem Mediolanu, a cesarzem Teodozjuszem. Mianowicie, w roku 390 cesarz urażony w swej ambicji i rozgniewany na mieszkańców Tesalonik w Grecji kazał swoim żołnierzom ich wymordować. Śmierć poniosło przeszło 10 tysięcy ludzi.

Gdy Teodozjusz znalazł się w Mediolanie i chciał wejść do katedry, święty Ambroży zastąpił mu drogę i wezwał do pokuty za popełnioną zbrodnię. Cesarz zdobył się na akt pokory, poddał się pokucie, a nawet ogłosił prawo, aby na przyszłość żaden władca czy sędzia, będąc w gniewie, nie wydawał wyroku przeciw oskarżonemu. Oskarżonego powinno się osadzić w areszcie na 30 dni i dopiero po upływie tego terminu należy go osądzić i wydać wyrok.

Odnośny przepis cesarza Teodozjusza zaczyna się od słów Ab irato homine.... Pierwsze słowa Ab irato stały się przysłowiem i znaczą tyle co: w gniewie.

Prośmy zatem Chrystusa gorąco o moc w przezwyciężaniu naszej pychy i o pokorne i ciche serce.